

DECEMBER 1954 DÉCEMBRE
JANUARY 1955 JANVIER

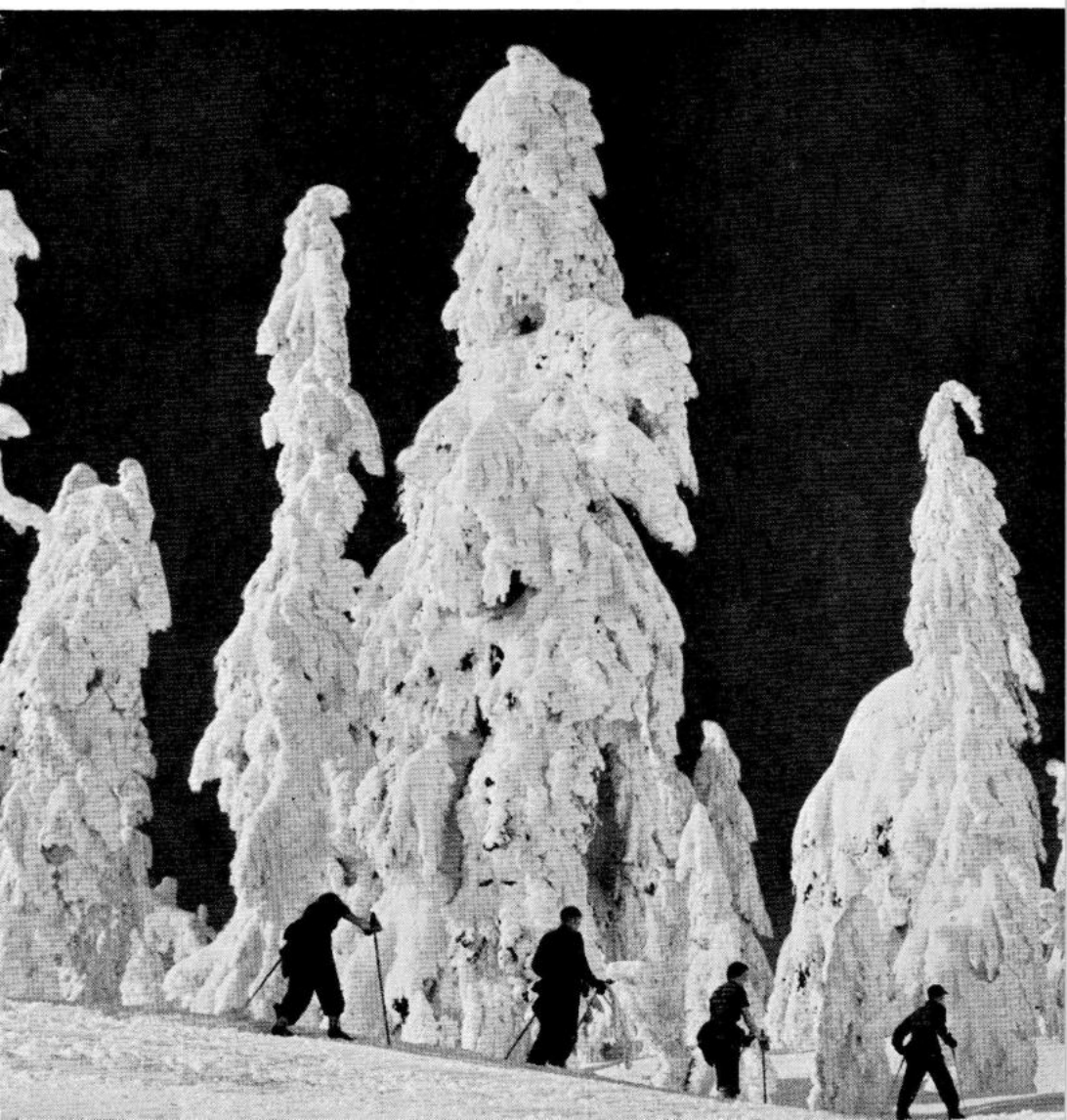


CBC

EUROPEAN PROGRAM SCHEDULE

PROGRAMME DES ÉMISSIONS DESTINÉES À L'EUROPE

RADIO CANADA





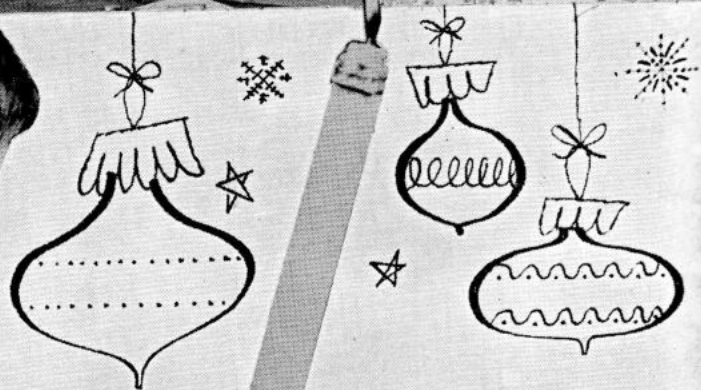
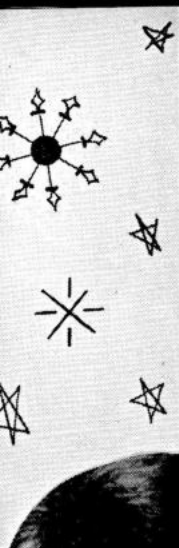
Season's Greetings

We take this occasion to thank our listeners for their words of encouragement and for the many expressions of interest in our programs. It is our constant endeavor to act on the suggestions we receive from listeners and to make our broadcasts as interesting and diverting as possible. Some measure of the degree to which we are succeeding is evident in the fact that we receive some 30,000 letters a year from listeners in all parts of the world. We will make every effort to maintain this interest in the year ahead and to solidify old friendships while making new ones. To all our listeners everywhere, the management and staff of CBC International Service wish a Merry Christmas and a happy and peaceful New Year.



Meilleurs vœux de Nouvelle Année!

Nous profitons de l'Année Nouvelle pour remercier nos auditeurs de leurs mots d'encouragement et de leurs nombreuses manifestations d'intérêt vis-à-vis de nos émissions. Nous nous faisons un devoir de tenir compte de leurs suggestions et de rendre nos programmes aussi intéressants et plaisants que possible. Les quelque 30.000 lettres que nous recevons chaque année de tous les coins du monde nous encouragent dans cette tâche. Nous nous efforcerons de maintenir cet intérêt pendant l'année à venir, d'affermir les vieilles amitiés et d'en créer de nouvelles. A tous, où que vous soyez dans le monde, la direction et le personnel du Service International de Radio-Canada souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne et très Heureuse Année!



- Young Canada and the festive season
- La jeunesse canadienne et Noël
- De Canadese jeugd in de Kersttijd
- Kanadische Jugend in der Weihnachtszeit

- Gioventù canadese durante il periodo natalizio
- Det unge Canada fejrer jul på mange måder
- Julen är barnens högtid
- Kanadan nuorison joulu
- I denne søte juletid . . .





Veselé Vánoce

Vrolijk Kerstfeest

Καλά Χριστούγεννα

Fröhliche Weihnachten

Glædelig jul og godt nytår

С Рождеством Христовым !

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Najlepsze życzenia świąteczne i noworoczne

De beste jule- og nyttårsønsker

Bôas Festas e Feliz Ano Novo

God Jul och Gott Nytt År

З Різдом Христовим !

Šťastlivé Vianoce

Felices Pascuas

Buon Natale

Canada roept Nederland

Kerstmis en Nieuwjaar zijn voor de meeste Canadezen de twee voorname feestdagen van het jaar. Vooral de Kerstdagen worden gevierd in een sfeer van vreugde en het geven van geschenken, ofschoon in de meeste gezinnen zeker het Godsdienstige aspect van de Kersttijd niet wordt vergeten. Maar toch meer dan in Europa, is Kerstmis de drukke tijd van het jaar. Men geeft elkaar geschenken en stuurt kerstkaarten naar vrijwel al zijn vrienden en kennissen. Het sturen en ontvangen van kerstkaarten is zo'n gewoonte geworden, dat men bijna gedwongen wordt er aan mee te doen. Er zijn in sommige kringen in de laatste jaren stemmen opgegaan, dat dit tot de vercommercialisering van Kerstmis bijdraagt. Dit neemt echter niet weg, dat het, tezamen met de duizenden versierde kerstbomen in winkels, woningen en in de tuinen een bepaalde sfeer van vreugde schept.

In de Kersttijd en ook met Nieuwjaar wordt eveneens veel nadruk gelegd op het gezinsleven en men reist soms vele dagen en nachten om het traditionele Kerstdiner met zijn naaste familieleden te gebruiken.

Ofschoon het weer ook in Canada de laatste jaren aan het veranderen is, behoort er omstreeks deze tijd van het jaar in de meeste delen van Canada volop sneeuw te liggen. Het is tevens de tijd, dat de kunstmatige ijsbanen onder water worden gezet en Canada's nationale sport, ijs-hockey, door jong en oud wordt beoefend. Verder halen de ski-enthousiasten hun uitrusting te voorschijn, want vooral in de provincies Quebec, Ontario en British Columbia is volop gelegenheid om deze sport te beoefenen.

In deze luistergids willen wij van de gelegenheid gebruik maken om onze vele luisteraars te danken voor

de belangstelling, die zij in het afgelopen jaar voor onze programma's hebben getoond. Wij streven er steeds naar aan de verlangens van de luisteraars te voldoen en onze programma's zo interessant en afwisselend mogelijk te maken. Uit het feit, dat de Internationale Dienst van de CBC per jaar circa 30,000 brieven van luisteraars ontvangt uit alle delen van de wereld kan men eenigszins opmaken, dat wij in ons streven slagen. U kunt er van overtuigd zijn, dat wij alles in het werk zullen stellen om deze belangstelling te handhaven, om oude banden van vriendschap te versterken en om nieuwe vrienden te maken.

Tot besluit wensen de leden van de Nederlandse afdeling van de Internationale Dienst der CBC alle luisteraars in Nederland, België en in andere delen van de wereld een vrolijk Kerstfeest en gelukkig Nieuwjaar toe.

Onze uitzendingen vinden elke dag plaats van 17.45-18.00 en van 19.15-19.45 uur Nederlandse tijd. In onze programma's van een kwartier behandelen wij onderwerpen van algemene aard, terwijl wij op Woensdagen verzoekplaten draaien.

Op de Kerstdagen en met Nieuwjaar brengen wij speciale programma's en op Oudejaarsavond het jaaroverzicht. In de uitzendingen van een half uur brengen wij in de komende maanden, behalve de weerberichten en het nieuws, onder andere op:

Zondagen: De Culturele kroniek.

Maandagen: Het land en tuinbouwprogramma.

Dinsdagen: Het Arbeidsoverzicht.

Woensdagen: De Brievenbus.

Donderdagen: De Plaats, waar ik woon.

Vrijdagen: De Canadese kaleidoscoop.

Zaterdag: Nieuws uit West Canada.

WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN.

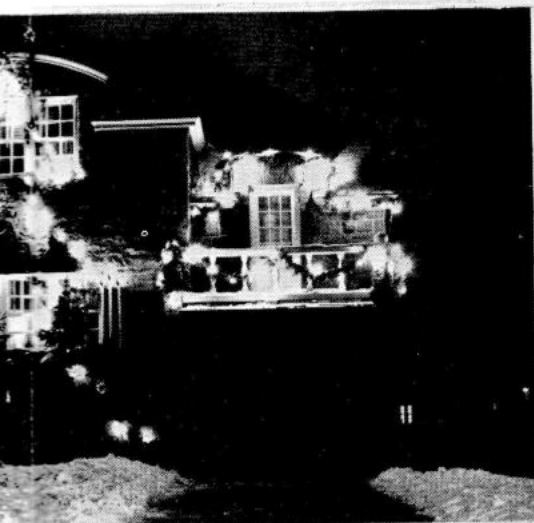
Ons adres luidt: Radio Canada, P.O. Box 6000, Montreal, Canada.



- Canada out-of-d
- Noël au Canada
- Canada in de wi
- Weihnachten in
- Vita all'aperto
- I Canada er der
- Julsnön har lägr
- . . . On hanget l
- Og så håber vi p



...t-of-doors at Christmas time
...anada
...de winter
...en in der Natur
...erto durante le vacanze di Natale
...er der altid hvid jul
...r lägrat sig över Canada
...nget korkeat, nietokset ...
...er vi på hvit jul igjen



Hier spricht Kanada

Wir möchten die Gelegenheit des Jahreswechsels benutzen, um unseren Hörern für ihr Interesse an unseren Sendungen, ihre Vorschläge und Kritik zu danken. Wir sind stets bemüht, allen Interessen gerecht zu werden und unsere Sendungen so interessant wie möglich zu machen. Wir werden unser Bestes tun, ihr Interesse auch im kommenden Jahr zu verdienen. Wir möchten alte Freundschaften festigen und neue schliessen und wünschen all unseren Freunden und Hörern in der Welt von ganzem Herzen ein Frohes Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr.

Weihnachten in Kanada bedeutet Schnee, Tannenbäume, Geschenke, Truthahn und bonbongefüllte Strümpfe, es bedeutet Santa Claus und seine Rentiere. Schon Wochen vor dem Fest beginnen die Vorbereitungen. Die 10 Millionen Weihnachtsbäume, die Kanada jährlich auf den Markt bringt, können nicht in ein paar Tagen geschlagen werden. Man beginnt bereits im Oktober. Die Millionen von Weihnachtskarten, die wir verschicken, können nicht in letzter Minute geschrieben und verschickt werden. Dann wird das Haus geschmückt und der Garten. Bunte elektrische Lichterketten werden innen und aussen gespannt. Zweige, vielleicht eine rotgestreifte Zuckerstange, werden an die Haustür gehängt. Hier sieht man einen Weihnachtsmann in den Schornstein klettern, da ist eine Krippe aufgebaut. Dieser äusserliche Schmuck gibt den Wohnvierteln unserer Städte die Festtagsstimmung. Natürlich sind auch alle Geschäfte und Bürohäuser geschmückt. Weihnachtliche Musik erklingt aus allen Lautsprechern.

Und dann ist es so weit. Die Kinder hängen den Strumpf an den Kamin, und am 25. Dezember morgens versammelt sich die kanadische Familie unter dem Tannenbaum, und gemeinsam werden die Geschenke ausgepackt. Nur die französisch-kanadischen Kinder müssen noch warten, für sie ist die Bescherung erst am Neujahrstag.

Weihnachten ist auch hier ein Familienfest, und in unseren Sendungen im Dezember bringen wir die Grüsse der Neukanadier in die alte Heimat. Dagegen ist der Januar der Monat, in dem man Rückschau hält auf das, was war und Ausblicke tut auf das, was kommen mag. Das werden auch unsere Sendungen im Januar reflektieren.

PROGRAMMÜBERSICHT

Montag

- 17.30-17.45 Kanadische Chronik
- 21.00-21.30 Jugend und Sport
- 0.15- 0.30 Spätprogramm aus Montreal

Dienstag

- 17.30-17.45 Kurzberichte aus Kanada
- 21.00-21.30 Kanadisches Wirtschaftsbild
- 0.15- 0.30 Spätprogramm aus Montreal

Mittwoch

- 17.30-17.45 Kommentare
- 21.00-21.30 Kanadische Pressestimmen
Für die Frau
- 0.15- 0.30 Spätprogramm aus Montreal

Donnerstag

- 17.30-17.45 Presseschau
- 21.00-21.30 Wissenschaft und Technik
- 0.15- 0.30 Jazz aus Montreal

Freitag

- 17.30-17.45 Unsere Korrespondenten
berichten
- 21.00-21.30 Hörerbriefkasten
Buch, Bühne und Leinwand
- 0.15- 0.30 Spätprogramm aus Montreal

Sonnabend

- 17.30-17.45 Hörerbriefkasten
- 21.00-21.30 Kanadische Chronik

Sonntag

- 17.30-17.45 Musikalisches Wunsch-
Programm
- 21.00-21.30 Kommentar und Interview der
Woche. Kanadisches Panorama.

Sonnabends und Sonntags auch von 19.00-19.15 Uhr über den Londoner Rundfunk (Kurzwellen 40,98 und 48,98 m, Mittelwelle 232 m und Ultrakurzwellen Berlin 87,6 MHz).

Il Canada parla all'Italia

Ai nostri ascoltatori

Approfittiamo di questa occasione per ringraziare i nostri ascoltatori delle molteplici espressioni d'incoraggiamento per i nostri programmi e della simpatia e dell'interessamento mostrati per noi.

È nostro sforzo costante rendere la trasmissione italiana più interessante e informativa possibile e offrire nello stesso tempo un quadro esatto del Canada e del suo popolo. Ma senza l'aiuto dei nostri fedeli ascoltatori sarebbe stato questo un compito assai difficile. Scopo principale dei nostri programmi è sempre quello di approfondire la conoscenza e la mutua comprensione fra il Canada e gli altri paesi. In queste feste natalizie, quando lo stesso spirito di cordialità aleggia nel mondo, ci sentiamo particolarmente grati verso i nostri fedeli ascoltatori per il continuo fluire di lettere d'incoraggiamento.

Speriamo l'anno prossimo di essere in grado di mantenere alto l'interesse dei nostri vecchi ascoltatori e nello stesso tempo conquistare molti nuovi amici.

A tutti gli ascoltatori sparsi nel mondo, da parte della Sezione Italiana del Servizio Internazionale di Radio Canada, vadano i migliori auguri di felice natale e di un nuovo anno di pace.

A. P. Capozzi

Capo della Sezione Italiana

Buon Natale!
Enzo Colta

Buone feste
Ralph Piro

Buone Feste
Anno Donelli

vari auguri
Marina Lizza

Auguri
Anna Lombardi

Sinceri auguri!

Alessandra Bitossi

auguri!
M. Carlo Parolo

Oltre le consuete trasmissioni, i programmi di dicembre e di gennaio porteranno queste novità:

Tutti i lunedì: "Il microfono ai paisà": una serie di interessanti interviste in cui i nuovi arrivati parlano del primo natale in Canada.

Tutti i giovedì: "Nei negozi canadesi": un'interessante rubrica in cui la Signora Bitossi parla delle novità natalizie.

24 dicembre: Programma speciale del Santo Natale.

25 dicembre: Natale nel Canada.

26 dicembre: Saluti dagli allievi piloti italiani della NATO in Canada.

27 dicembre: Saluti ai cari.

31 dicembre: Rassegna dell'anno.

1° gennaio: Rassegna dell'anno.

2 gennaio: Rassegna musicale.

Nel mese di gennaio iniziamo una nuova rubrica: "Canada dai giornali italiani" nella quale commentiamo gli articoli sul Canada pubblicati sui giornali italiani.

Gli ascoltatori sono pregati di scriverci in merito ai nostri programmi e alle loro preferenze.

Il nostro indirizzo è: Radio Canada, Casella Postale 6000, Montreal, Canada; oppure: Radio Canada, Presso Ambasciata canadese, Via Mercadante 15, Roma.

Durante il mese di dicembre e gennaio, trasmetteremo ogni giorno dalle ore 21,30 alle 22 sulle stazioni di metri 31,15 e 49,50.

Hallo Danmark . . .

Ikke så få af de 22.000 mennesker i Danmark, som får dette lille hefte med vore jule- og nytårshilsner ind ad døren, får mere personlige hilsner fra Canada ved denne tid. Måske er De selv blandt dem, som har slægt eller venner herovre. Men derfor skal De alligevel have en særlig hilsen fra Canadas danske stemme her ved årsskiftet.

De skal vide, at vi i den danske afdeling af CBCs internationale tjeneste er glade for at sende til Dem. Hvadenten De betragter os som et lille bindeled mellem Dem selv og kære venner i Canada, eller som et lille drilagtigt punkt på skalaen, hvor man kan høre nyt fra verden udenfor Danmark, hvis der ikke er altfor meget knas i æteren den aften — så er vi glade for den interesse, De viser os.

Det er ikke alene ved juletid — når vi bringer hilsner fra danske herovre — men hele året rundt, vi får beviser på, at mange i Danmark har gjort det til en vane at stille ind på een af vore bølgelængder — også uden at skrive og bede om programoversigten.

Hvadenten De skriver til os eller ej, så ved vi, at De lytter til os nu og da, og vi håber De kan lide, hvad vi sender. Hvis der er noget, De synes, vi forsømmer, så skriv. Vi har tit lavet udsendelser "på bestilling", når en lytter har gjort os opmærksom på noget, vi ikke har behandlet i lang tid. Her i den internationale afdeling får vi 30.000 breve om året — og hvert eneste af dem bliver besvaret — også Deres.

Vi gør vort bedste, men kun De kan afgøre, om det er det rigtige stof, vi sender. Derfor er vi glade for kritik og breve.

Og hermed de bedste ønsker om en glædelig jul og et godt, fredeligt nytår.

. . . till Sverige

I år kommer CBC, som alla tidigare jular, att under juldagarna sända hälsningar från svenskar i Canada till deras släktingar och vänner i Sverige. Tyvärr är det omöjligt för oss att komma i kontakt med svenskar överallt i detta vidsträckta land, så vi måste inskränka oss till områden där CBC har egna svenska representanter. Julhälsningarna sändes den föregående julaf- ton, julafton, juldagen och annandag jul och kommer huvudsakligen från svenskar i och omkring Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton och Vancouver. Det blir som vanligt korta hälsningar från var och en på högst ett par minuter, ty det är alltid många Canada-svenskar som med radions hjälp vill nå kontakt med sina anhöriga i Sverige under julhögtiden. Vi hoppas kunna få med så många hälsningar som möjligt under den korta tid som står till vårt förfogande och vi kommer att ge förtursrätt åt sådana som har varit länge här i landet och åt gamla och sjuka, som kanske aldrig får en möjlighet att återse hemlandet och sina anhöriga där. Men det betyder i alla fall inte att nyanlända svenskar i Canada inte skall få komma till tals; vi skall göra vårt bästa för att tillmötesgå alla.

De, som kan vänta sig julhälsningar via Canadas radio, kommer att få brev eller telegram från oss någon av dagarna före jul med fullständiga uppgifter om vilken tid och dag och på vilka våglängder hälsningarna kommer.

Vad beträffar mottagningen så skulle vi vilja råda ovana kortvågslyssnare, som inte förr har lyssnat på Canadas radio, att träna ett par dagar före jul genom att lyssna på våra svenska program.

Till sist så ber hela den svenska avdelningen på Canadas radio att få önska alla våra lyssnare och våra många brevvänner en riktigt god jul och ett lyckosamt gott nytt år.

Huomio, täällä Kanada

Kanadan Radio — CBC — haluaa käyttää tätä tilaisuutta hyväkseen kiittääkseen kaikkia kuuntelijoitaan Suomessa heidän kiinnostuksestaan CBC:n ohjelmia kohtaan sekä heidän rohkaisevista kirjeistään. Tarkoituksenamme tulee jatkuvasti olemaan täyttää mahdollisuuksiemme mukaan kaikki kuuntelijoittemme ohjelmaehdotukset ja siten tehdä ohjelmistamme niin mielenkiintoisia ja monipuolisia kuin suinkin vain on mahdollista. Alkavan vuoden aikana koetamme pitää yllä tätä mielenkiintoa ohjelmiamme kohtaan, solmia uusia yhteyksiä ja samalla vahvistaa vanhoja siteitä. CBC:n kansainvälisen ohjelmapalvelun henkilökunta toivottaa kaikille kuulijoilleen hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta.

CBC: joulukuun ohjelma sisältää mm. seuraavaa:

- 5.12. Jouluksi Suomeen. — Joulumatkalle lähtevien kanadansuomalaisten haastatteluja.
- 12.12. Suomen itsenäisyyspäivän vietto kanadansuomalaisten keskuudessa.
- 19.12. Kanadansuomalaisten joulutervehdyksen radiointi.
- 26.12. Jouluehjelmaa.

Jouluk. 19. p:nä voivat monet suomalaiset kuulla omaistensa joulutervehdyksen radion välityksellä, sillä tänä jouluna jälleen CBC käyttää yhden ohjelmansa yksinomaan niiden välittämiseen.

Tammikuussa aloitamme uuden selostussarjan "Kanadan teollisuus ja työläiset", josta toivottavasti muodostuu yhtä suosittu kuin edellisistäänkin. Sen puitteissa kerromme eri teollisuudenaloista ja niiden palveluksessa työskentelevistä ihmisistä. Lisäksi ohjelmiimme sisältyy uutisia, haastatteluja, ajankohtaisia katsauksia, tuokiokuvia Kanadan elämästä, kuuntelijoittemme toivelevyjä ym. Kuulijoitamme pyydetään kirjoittamaan kuuluvaisuudesta ja ohjelmatoivomuksistaan os: Kanadan Radio, Box 6000, Montreal, Kanada.

CBC:n suomenkieliset ohjelmat radioidaan sunnuntaisin klo 17-18 Suomen aikaa aaltopituuksilla 16,84 ja 19,75 m. Lähetämme kirjeellisestä pyynnöstä kaikille kuulijoillemme kulunkivapaasti tämän kerran kuussa ilmestyvän ohjelmavihkosemme.

Hallo Norge!

I et land hvor en nasjonalitet og en religion dominerer billedet kommer jul og nyttår som en begivenhet hele folket samler seg om. Den bibringer til å styrke samhørigheten og utviske forskjellen mellom gruppene og samfunnslagene.

Men i en forbundsstat som er sammensatt av representanter for de fleste av jordens menneskeraser og religioner — slik som tilfellet er med Canada — der vil jul og nyttårsfeiringene ofte fremheve forskjellen sterkere enn til daglig. De kanadiske jøder for eksempel feirer nyttår med store seremonier og sammenhengende helligdager omkring midten av september mens folk ellers går til sitt arbeid som vanlig. Jul og nyttår som katolikker og protestanter feirer omkring vintersolhverv, betyr ingen ting for Canadas budister, muhamedanere og jøder.

Feiringen av jul og nyttår i Canada understreker den toleranse som hersker i landet hvor hver av dets 28 religiøse samfunn kan dyrke sin Gud uten innblanding fra staten eller andre trossamfunn.

Budskapet om fred på jorden er blitt en nasjonal realitet.

Programmene for desember og januar blir som følger:

23-24-25 desember spesial-programmer med julehilsener fra utflyttere.

Søndager: Fra Atlanterhavet til Stillehavet.

Mandager: Handel og økonomi. Nyheter. Reportasje.

Tirsdager: Spinnesiden. Nytt fra Vestkysten. Aktuelt.

Onsdager: Postkassa. Intervjuer.

Torsdager: Fra næringslivet. Settlernytt fra Prærien. Nyheter.

Fredager: Fra dagliglivet. Pressekommentarer.

Lørdager: Lytternes ønskemusikk.

VI ØNSKER ALLE VÅRE LYTTERE EN RIKTIG GLEDELIG JUL OG ET GODT NYTT ÅR MED TAKK FOR INTERESSEN OG ALL OPPMERKSOMHET I DET GAMLE.

Kanada volá Československo

Československé oddělení Mezinárodní služby Kanadské rozhlasové společnosti vysílá do Československa dvakrát denně, a to v 18 hodin 30 minut čs. času v 19ti a 25ti metrovém pásmu, dále ve 23 hodiny čs. času a v sobotu a v neděli též o půlnoci čs. času v 31ti a 49ti metrovém pásmu. Mimo to vysíláme svůj sobotní pořad ve 23:00 hodiny čs. času též na střední vlně 232 metrů. Každý den mimo neděli přinášíme v 18:30 minut čs. času patnáctiminutové zpravodajství. Ve svých půlhodinových pořadech přinášíme mimo jiné politické komentáře a pravidelné hlídky, z kterých uvádíme: "Týden ve Spojených národech", "Kanada a události týdne", "Odborovou hlídku", "Za železnou oponou", a "Hospodářský komentář týdne". V neděli v 18.30 hod. vysíláme 15-ti minutové náboženské pořady.

Говорит Канада

Программы на русском языке передаются дважды в день: в 14 часов 15 минут и в 21 час 00 минут по Гринвичскому времени. В декабре и январе, кроме ежедневных известий и политических комментариев, наши передачи будут включать следующее: ВОСКРЕСЕНЬЕ — Знаменательные годовщины; О тех, кто избрал свободу; Музыка и песни Канады. ПОНЕДЕЛЬНИК — События в Канаде за последнюю неделю; Обзор программы на неделю. ВТОРНИК — Комментарий ООН; Экономика Канады. СРЕДА — Обзор русской свободной печати. ЧЕТВЕРТ — Теория и практика коммунизма. ПЯТНИЦА — Обзор международных событий за неделю; Между строк советской печати. СУББОТА — Канада и международные события; Обзор канадской прессы.

Говорить Канада

Програма українською мовою передається з Монреалю щоденно: від понеділка до суботи — по пів години, а в неділю — п'ятнадцять хвилин. Недільна програма має переважно релігійний характер. В неділю й суботу подаються українські вісті. Щоденні програми включають: останні вісті з Канади і з усього світу, статті на актуальні політичні, економічні, культурні та наукові теми, а також тижневі огляди канадської, української вільної та радянської преси, огляди подій канадських та світових, репортажі з ООН. З нагоди Різдва Христового та Нового Року Ви почуєте привітання від ієрархів українських церков та репрезентантів українських організацій в Канаді.

Tu mówi Kanada

Od lipca 1953 roku rozgłośnia Radia Kanadyjskiego w Montrealu nadaje regularnie audycje w języku polskim. Audycje te, przeznaczone przede wszystkim dla Polski, nadawane są codziennie od godziny 17-tej do 17.30 czasu polskiego na falach: 16.84 oraz 19.75 metra. Program Radia Kanadyjskiego w języku polskim kładzie szczególny nacisk na ostatnie wiadomości. Dużo miejsca poświęca się wydarzeniom z życia Polonii kanadyjskiej, oraz informowaniu słuchaczy polskich o Kanadzie. Kierownictwo polskiego programu będzie brało pod uwagę wszelkie spostrzeżenia słuchaczy nadsyłane pod adresem: C.B.C., Polish Section, Box 6000, Montreal, Canada.

Programs in English to the United Kingdom and Europe

Our schedule includes:

News — a daily summary of world and Canadian news.

News Commentaries — by Canadian newspapermen and political analysts.

Canadian Chronicle — an amplification of the major Canadian news events.

Canadian Magazine — features of the week, with interviews, documentary broadcasts and descriptions of life in Canada.

Letter from Canada — Jack Peach tells the colorful and sometimes humorous anecdotes that complete a picture of Canada.

How We Live — Canadians in all walks of life describe their work, customs and home life.

Commercial Review — Alan Phillips surveys Canadian business and trade.

Overheard in Canada — programs originally broadcast on Canadian domestic networks.

ALL TIMES GMT

Sunday

1700 News
1705 Letter from Canada
1715 Canadian Magazine
1845 News
1850 Letter from Canada
2230 News
2235 Letter from Canada
2245 Canadian Magazine

Monday, Wednesday,

Friday

1700 News
1710 News Commentary
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1855 News Commentary

2230 News
2240 News Commentary
2245 Canadian Chronicle

Tuesday

1700 News
1710 News Commentary
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1855 News Commentary
2230 News
2240 News Commentary
2245 How We Live

Thursday

1700 News
1710 News Commentary

1715 Canadian Chronicle
1845 News
1855 News Commentary
2230 News
2240 News Commentary
2245 Overheard in Canada

Saturday

1700 News
1705 Commercial Review
1715 Canadian Chronicle
1845 News
1850 Commercial Review
2230 News
2235 Commercial Review
2245 Canadian Chronicle

Nos émissions en langue française à destination de l'Europe

Tous les jours, à 18.45, heure française.

Cette demi-heure commence par un bulletin d'informations de 10 minutes.

Dimanche: "Les Canadiens chez Eux" — émission familière sur la vie au Canada.

Lundi: Commentaire économique, Cette Semaine à Moncton, N.-B.; Les peuples du Canada.

Mardi: Commentaire politique, Cette Semaine à Québec, Animaux du Canada.

Mercredi: Commentaire syndical, Cette Semaine à Toronto, Chronique Agricole.

Judi: Revue de presse, Cette Semaine à Edmonton, Botanique canadienne.

Vendredi: Rapport de la Capitale Fédérale, Cette Semaine à Vancouver, Grandes Entre-

prises canadiennes.

Samedi: Le Coin des Auditeurs, Revue des Événements Canadiens de la Semaine.

Deuxième émission quotidienne entendue à 22.30, heure française.

Cette demi-heure se termine tous les jours par un bulletin d'informations de 15 minutes.

Dimanche: Les Canadiens chez Eux.

Lundi: Actualités Canadiennes.

Mardi: Grandes Figures de l'Histoire Canadienne.

Mercredi: Actualités Canadiennes.

Judi: Vie et Culture au Canada.

Vendredi: Actualités Canadiennes.

Samedi: Le Coin des Auditeurs.

Cover: Ice formations on trees make a dramatic setting for skiing party near Canada's Pacific coast.

Photographs: National Film Board, Canadian National Railways, Canada Wide. Photographs on pages 2 and 3 by Harold M. Lambert.

Couverture: Les arbres recouverts de neige et de glace forment un cadre idéal pour ces skieurs de la côte canadienne du Pacifique.

Photographies par l'Office National du Film, les Chemins de Fer Nationaux Canadiens et Canada Wide. Les photographies des pages 2 et 3 sont par Harold M. Lambert.

To Europe		LOCAL TIME — HEURE LOCALE		Vers l'Europe	
GMT † HMG ‡				STATION	
Czech & Slovak	1730-1745	Kanada volá Československo: 18.30-18.45 čsl. času		†CKLO CKRZ*	Tchèque & Slovaque
	2200-2230	23.00-23.30 " "			
	2300-2330	(Sob. a ned.) 00.00-00.30 pouze v sobotu a v neděli			
Danish Dutch	1940-2000	Hallo Danmark: 20.40-21.00 Dansk Tid		†CKLO CKRZ*	Danois
	1645-1700	Canada Roepet Nederland: 17.45-18.00 Nederlandse tijd			
	1815-1845	" " " " " " " " " "			
English	1700-1715	Programs in English to Great Britain and Europe		†CKLO CKRZ*	Anglais
	1715-1730	" " " " " " " " " "			
	1845-1900	" " " " " " " " " "			
	2230-2300	" " " " " " " " " "			
Finnish	1500-1545	Huomio, täällä Kanada: Sunnuntaisin 17.00-17.45 Suomen aikaa		†CKLO CKRZ*	Finlandais
French	1745-1800	Emission française: 18.45 heure française		†CKLO CKRZ*	Français
	1800-1815	" " " " " " " " " "			
	2130-2200	" " " " " " " " " "			
German	1630-1645	Hier spricht Kanada: 17.30-17.45 Deutsche Zeit		†CKLO CKRZ*	Allemand
	2000-2030	" " " " " " " " " "			
	2315-2330	" " " " " " " " " "			
		Ausser Sonnabend & Sonntag			
Italian	2030-2100	Il Canada parla all'Italia dalle 21.30 alle 22.00 Ora It.		†CKLO CKRZ*	Italien
	1920-1940	Hallo Norge: 20.20-20.40 Norsk Tid			
Polish	1600-1630	Tu mówią Kanada: 17.00-17.30 czasu polskiego		†CKLO CKRZ*	Polonais
	1415-1445	Говорит Канада—17.15-17.45 московское время			
Russian	2100-2130	" " " " " " " " " "		†CKLO CKRZ*	Russe
	1545-1600	" " " " " " " " " "			
Swedish	1900-1920	Canada anropar Finland: 17.45-18.00 Finsk tid Söndag		†CKLO CKRZ*	Suédois
		" " " " " " " " " "			
		" " " " " " " " " "			
Ukrainian	1445-1515	Говорить Канада—17.45-18.15 за киевським часом		†CKLO CKRZ*	Ukrainien
	1445-1500	Тільки в неділю			

†CKLO may be replaced by **CHLS** *CKRZ may be replaced by **CKOB**
peut être remplacé par

Relay for Canadian Forces		Relais pour les troupes canadiennes	
0825-0845	To Korea	Daily — Tous les jours	CKLO CKNA
1225-1405	To Europe	Sundays only — Dimanches seulement	CKNC CKLX
1315-1405	" "	Mon. to Sat. — Lundi à samedi	" "

To Latin America and the Caribbean		Vers l'Amérique latine et les Antilles	
Portuguese 2350-0100	Fala o Canadá, 2050-2200 hora do Rio De Janeiro	CHOL CKLO	Portugais
Spanish 0100-0200	Habla el Canadá, 2000-2100 hora normal del Este	" "	Espagnol
French 0200-0230	Emission française, 2100-2130 heure normale de l'Est	" "	Français
English 0230-0300	Programs in English, 2130-2200 EST	" "	Anglais
Spanish 0300-0400	Habla el Canadá, 2200-2300 hora normal del Este	" "	Espagnol

Northwest Territories Service		Vers les territoires du Nord-Ouest	
0425-0505	Tuesdays to Sundays — Mardi à dimanche	CKLP CKRZ	
0425-0550	Mondays only — Lundi seulement	CKLP CKRZ	
1155-1235	Mondays to Fridays — Lundi à vendredi	CKEX CKLO	

To Australia and New Zealand		Vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande	
0845-0950	English programs for listeners in the Southwest Pacific area (Sundays & Wednesdays)	CKLO CKNA	

CKNC 17.82 Mc/s, 16.84 m.	CKLO 9.63 Mc/s, 31.15 m.
CKCS 15.32 Mc/s, 19.58 m.	CHLS 9.61 Mc/s, 31.22 m.
CKCX 15.19 Mc/s, 19.75 m.	CKLP 9.585 Mc/s, 31.30 m.
CKLX 15.09 Mc/s, 19.88 m.	CKOB 6.09 Mc/s, 49.26 m.
CKEX 11.90 Mc/s, 25.21 m.	CKRZ 6.06 Mc/s, 49.50 m.
CHOL 11.72 Mc/s, 25.60 m.	CKNA 5.97 Mc/s, 50.25 m.

† Greenwich Mean Time ‡ Heure du méridien de Greenwich